紧急呼吁:还刘晓波彻底自由

Urgent Appeal for Unconditional Release of Liu Xiaobo

我们震惊得悉，原在辽宁省锦州监狱服刑的2010年诺贝尔和平奖得主、中国著名文学评论家、人权活动家刘晓波先生，在监狱中确诊罹患晚期肝癌而获保外就医，目前住在沈阳的中国医科大学附属第一医院。据刘晓波亲友切实可靠的消息，刘晓波目前的病情已到了十分严重的地步，癌细胞已经转移到其它身体部位。

We, the undersigned, are alarmed to learn that Mr Liu Xiaobo, the renowned literary critic, human rights activist and the 2010 Nobel Peace Prize Laureate who was originally imprisoned in Jinzhou Jail of Liaoning Province, has been diagnosed with terminal liver cancer. He was subsequently granted permission to access medical treatment outside of prison and is currently hospitalized in Liaoning at the First Affiliated Hospital of the China Medical University. According to reliable sources close to his family, Mr Liu is now gravely ill and the cancer has metastasized.

刘晓波先生是第一位获诺贝尔和平奖的中国公民，他为争取国人的基本人权而进行了长达三十年的奋斗。我们钦佩刘晓波先生的坚持与牺牲，对刘晓波先生在狱中罹患重病我们深感悲痛与愤怒，为此我们要求中国政府：

Mr Liu is the first Chinese national to be awarded a Nobel Peace Prize to honour his three decades of struggle for basic human rights on behalf of his fellow countrymen. We admire Mr Liu for his endurance and sacrifice. We are deeply saddened and angered by his falling severely ill in prison. We therefore demand the Chinese Government to:

1. 无条件释放刘晓波先生，恢复他及其妻子刘霞与外界的正常联系；
2. 保障刘晓波先生自由选择就医方式、就医地点的自由；
3. 保障刘晓波先生亲人、朋友的探视、交流权利和外界的人道协助权利；
4. 如实公布刘晓波先生狱中身体健康记录，彻查导致刘晓波先生健康状况恶化的病因，追究导致刘晓波先生错过医治最佳时机的相关人员责任。

1. Release Mr Liu unconditionally so that he and his wife Liu Xia can resume normal contacts with the outside world;

2. Guarantee Mr Liu the freedom to choose where and what medical treatment to be received;

3. Guarantee the rights of Mr Liu to receive visits and communication from family and friends, and to receive humanitarian assistance from the outside world;

4. Disclose in full Mr Liu's medical records during imprisonment and investigate thoroughly the cause of the deterioration of his health, so that those who are responsible for the delay in offering him timely medical treatment will be held accountable.

联署签名邮箱：freeliuxiaobo2017@gmail.com

Please send your signature to: freeliuxiaobo2017@gmail.com

文本及首批联署发布时间：2017年6月27日

联署人：

艾晓明 崔卫平 王荔蕻 郭于华 梁晓燕 徐晓 于奇 张祖桦 徐友渔 栗宪庭
江棋生 遇罗文 胡佳 高智晟 李和平 王力雄 茨仁唯色 马少方 高兟
高强 杜导斌 费卫东 赵楚 张雪忠 慕容雪村 师涛 郝建 张献民 王宏伟
丛峰 刘兵 韩涛 牧野 徐旭 赵国君 萧瀚 余世存 刘柠 薛野 撒韬
王俊秀 王小山 丁家喜 张林 李金芳 王德邦 赵国君 吴强 陈进学 葛永喜
唐吉田 王爱忠 刘书庆 许晖 齐志勇 杨海 陈龙 蒲飞 马小鹏 欧彪峰
陈平 马峻梅 沈勇平 王江松 杨名跨 马连顺 吴孟谦 甄江华 陆非 吴魁明
文东海 刘水 郭小溪 张唯楚 张五洲 马莉 黄香 徐若涛 苏雨桐 李晓蓉
盛雪 邹幸彤 齊家貞 刘巍 李昕艾 何清涟 程晓农 胡平 蔡楚 陈军
李进进 周保松 梁文道 余杰 廖亦武 王丹 吾尔开希 方政 陈光诚 王天成
长平 程凯 陆军 吴玉仁 何杨 张大军 古川 朱建陵 叶荫聪 孟浪 杨建利
黎小龙 张维 杨崇 吴玉华 王立铭 张小刚 柴春芽 罗四鸨 吴朝阳 蒋亶文
黎学文 温克坚 燕文薪 余怀谦 张贾龙 华春辉 王译 吴明良 温云超 游精佑
王五四 贾葭 莫之许 滕彪 许乐群 赵思乐 野渡 卓玉桢 王赫廷 李北省
韩振峰 陳麗娜 孙鸣贺 寒君依 秦伟平 江友 李博 朱利全 钟锦江 钟锦化
陈万龙（Jason Cheung）杜冠宇 袁建斌 胡福清 陈黛莉 陈秀萍 蔡文君 符理珍 王亮 康喜平
羅永生 鲁光辉 田维权 徐波 邝老五 赵常青 张敬 王学琛 黄姣梅 华伟
颜伯钧 于艳华 黎敏威 周骏义 周平 周全荣 刘晓赢 郝威 张淑凤 黄燕 聂宝国 吴桂生
胡琴 阎俊 李宁 张海 侯大旺 董伟 蒋沛霖 孟元新 陆自范 查良钧
盧泰之 全世欣 田好饿 王友琴 杨杰 张鹏 黄文海 李文足 金变玲 王峭岭
20陈桂秋 原珊珊 樊丽丽 王全秀 徐孝顺 陶光勇 陈培进 朱传卫 周北方 刘卫政
林云飞 任中志 陈田峰 刘安健 杨茂森 郭润斋 胡凌云 李俊 章守正 梁辉
张好发 俞南 金辰 大鹏 FREEMAN 龙丹萍 游明磊 盛敏昌 刘凡 岳三
唐路 董文杰 肖国珍 李志刚 张小山 陈湘鹏 牛松峰 孙瑞海 土汉 庄磊
BonaChen 耿小岗 胡伟 刘虎 宋迈克 苏小宅 左千岁 蒋文 张丽芳 贺长胜
迷迭香 张晓东 叶启明 仇礼进 吉家宝 陈远华 孙乙人 陆祚钰 Dave Deng 任占东
李桂军 李化平 尉继武 周检 文涛 夏崇荣 葛龙飞 王利波 赵再平 龚平
王清营 杜斌 TING JOHN 沈小薇 马庆 王玉民 王月琴 胡坚 润才 金官清
欧阳安安 杨冬梅 金铭 庄烈宏 李太 于东昌 康家越 曹文瑞 王斌 刘松涛
蔡子强 张晴羽 文章笑权 侯帅 何士林 徐康 李恒青 程小蓓 李剑虹 段雯
张薇 蔡海军 王石进 吴乐宝 陈健邦 吴欣悦 韩洲洲 刘建强 成学军 刘刚
李松阳 郭秋明 于峰 李蔚 吕上 严伯荣 李佩鑫 李庆喜 谭义 张先痴

杨文婷 王秀英 侯嘉 王银智 木易荣 张维庭 刘晓原 陈序凤 黄永祥 石玉林
贝岭 张明霞 余其元 何霖 柯欣欣 邓志豪 叶宝琳 李颖妍 刘贻 江水佳
陈仲远 李非 金玉之 于锋 陈晓涛 朱石落 严睿成 蔡芷筠 高源 甄倪
宗培轩 林金丹 尤文奎 刘亚杰 赵达功 章立凡 罗毅 王淑云 吕易 马力
王跃华 周蔚 杜佳 朱开明 郑乐国 许万平 刘泓 范燕琼 Lucy若水 李少蒙
陳建榮 黃宜强 成懦生 叶林 许鑫 林大军 廖睿 孙立勇 刘志雄 张玉祥
张广红 李本 王民荣 娄方兴 刘显东 黄宁宇 安乐业 金涛 徐敏 劉泰
黄建平 王策 徐剧评 王永红 毛崇杰 林一民 徐康 李刚 王小石 程小蓓
40王超华 陈宜中 查建国 何德普 黄大地 胡烈 陈至洁 何鹏 陆以诺 樊俊耀
睿文 洪智坤 蔡詠梅 何良懋 陈倩倩 胡剑波 丘岳首 贾亮 刘紫青 吕东
赵青山 高寒 陈建秋 楚翌 曾庆彬 杨匡 徐敏 刘智 侯立藩 樊湿徒
sinpenzakki 陈明祺 贝带劲 朱毅 刘印桀 戈建忠 张瑞 陈国权 张文光 赵恩来
香港市民支援爱国民主运动联合会 天安门母亲运动
朱耀明 徐百弟 何俊仁 李卓人 梁绵威 梁国华 梁耀忠 卢伟明 麦海华 邓丽莲
邓岳君 蔡耀昌 徐汉光 尹兆坚 黄志强 叶伟强 冯爱玲 黄飞 茉莉 傅正明
阮吉 梁二 汐颜 刘燕子 李强 冷军 徐永东 华新民 王戴 毕重阳
鞠洪智 邢静 刘杰 洪哲胜 潘多拉 冯正虎 王犀利 张旭昆 刘安军 罗志
谢鸿洋 张兴华 白玉罡 迟进春 王喜利 罗兴遂 姜兴鹏 李念奴 吕君 梁庭柏
彭月 谢伯聪 云涛 伍文丞 刘庆阳 吕柏林 余慧明 陈礼松 陈绍华 敖高峰
王超 李勇 郭春平 胡一枪 易松楠 顾峰 刘永 利国成 颜明煌 黄昭云
张杲 罗世宏 孙涛 任娜英 林海 宇星 张家瑞 徐龙 梁政 巴丢草
穆青 刘萼斌 黄常谦 李坚 刘东 文森 王虎强 李杏辉 黎恩灏
张琦 阚世磊 梁子健 柳星宇 郭大圣 陈尚志 李晓强 彭思思
郭勇波 罗馥妮 欧书作 林欣怡 札西茨仁 巴忠巍 马深广 潘幼翠 朱聪 苏星河
黄文仕 张彦忠 贾亮 郭闽 高炬 贺帅 郭辉 朱平 邵江 欧筱煜
李刚(澳大利亚) 万杰 韩东方 王志勇 任志远 汪洋 周一鸣 吉岳山 唐雪云 李定
郭稚晖 刘远东 唐玉春 佩利 郭勇波 马郡 何心强 范云 梁建光 金同紫
严敏 宾杰 陈馨怡 余波 陈子亮 闻松 张献 卫小兵 黎建君 何军樵
吴骏 杨彩荣 薛晓锋 Jigdal 林榮基 Weimin Zhang 赵小虎 派克 安紅 邱宁
60李晓强 鈴木賢 吳文旭 樊湿徒 陆军(同名同姓) 李俊 張春 许月东 沈历 张平
兰占生 陈林平 胡河生 赵明 桂世垠 王宗文 徐强 谢亨津 闻华晶 張輝
马双平 豆吉福 文忠 徐琳 王奕松 李玉松 倪勇 陈文迪 戴惠峰 趙長福
孙士凯 李松 郑云 徐志平 陳小平 劉振華 尹周全 季詳泰 劉鎮 耿彩文
謝寧波 任銘 牛兵 刘毅 杨有优 杨铁鹰 王晋 王冰 宋俊财 李振生
石国佳 陆肆 查建英 张先玲 肖雪慧 王瑞琴 陈爱忠 梁凯旋 乐金春
丁朝麟 张重实 王东成 季孝龙 王琳 周涛 王旅 柴金元 杨柳 王娅鄄
海星 Murphy ma 戴佩清 傅苗新 高兴 崔华 利诗韵 陈洪焱 李运生 向娟
顾剑 劉本琦 劉英 戴振亚 杜延林 林潇 马萧 桥本朗 郑雅芝 李波

万学军 黄伟荣 杨书慧 杨超 吴明 李明 凌国庆 许佳顺 毛星超 张翼翔
甄曉暘 李自华 赵广明 肖烈泉 吴京伟 匡妈 王鹤群 扬子立、蔡金刚、李英之
王小兔 林德旭 蔡泽鸿 倪世忠 方煦 安鹏 王伟 陈钢 吕千荣 李江琳
丁一夫 毕康 王宪政 赵际文 苏东升 吴高钟 刘因全 帕米尔.亚生 高国杰 谢文学
于硕 林冠华 周宏宇 叶向荣 钟滇明 郑也夫 何宗旺 高超 张向忠 何圣权
徐文立 贺信彤 黄金秋 鲁扬 车宏年 刘荻 巩磊 阿森 张善光 刘文忠
曾仁全 何永全 张重实 蒋援民 燕旺利 任全牛 余文生 吴绍平 付爱玲 葛文秀
王清鹏 于全 星晨 匡媽 王晓鹏 吴冬渠 李骏 陈灿 龚超 马振国
刘克贵 张宇 葛洵 遒真言實 袁小华 郑创添 周雪松 叶宁 安宁 丁红芬
赵诚 子抗 王磊 蔺其磊 张燕生 邢小群 李琳 万生 贺祖嗣 刘谦
赖建平 张建平 刘玉琢 魏征 刘亚伟 陆绎 伍建娟 梁方舟 司广树 陈金奎
80刘二安 孙维邦 周峻霄 桑普 冯刚 沈向东 吴畏 郭昆瑜 赵晨 吴云
邱家军 邹巍 李国涛 王复兴 王在刚 蒋蜀军 贾国玺 钟奕剑 刘伟民 钱爱玲
曹伟 黄冰 哈金 王菁 庄大年 张莉珊 唐元隽 王硕 谷书花 汪岷
倪丽梅 焦艳 参前 轩森 王永生 李柏琪 牟传珩 杨轶峰 张宗寿 毛栗子
邹承峰 王曙晖 周茂远 贺常胜 郑重 周维林 张丹 张津郡 曾顺华 孙德胜
朱承志 辛水泉 谢国强 陈靖 项伟国 王法展 孙健 丁抒 陈晓昶 陈刚
陈思明 田剑锋 马建荣 司徒达盛 陈啸轩 杨光汉 成令方 博文 张小平 卢钢
陈晓琼 侯多蜀 张汝儁 陈曼红 董先清 宋劭哲 王伟 曾介平 陳燕遐 康文湘
萧飞 刘素 吴贵军 高敏捷 刘强本 杨淋 冯崇义 姚志勇 高越龙 浦建辉
刘嘉青 王家伟 弓长 行素 陈瑜 姚志勇 梁颂基 张学斌 李任科 吴大伟
史宗伟 陈剑雄 江山 吴永华 赵浩 李勉之 沈俊杰 赖虹 王健 顾明
晁克海 李爱杰 陈伟祥 刘小博 农勇贤 顾铭 赵一昆 沈良庆 陈新浩 孙宝强
尹正安 周伟雄 李金星 谢周 范垂来 孙白锦 张浩天 王墨来 徐向荣 廖伟棠
杨百顺 周朝勇 姚立法 冯玲 吕茵 吴博 王西川 吴宗銮 马骏 胡月光
龚新华 姜礼 赵善华 菲姨索诗 宗玉蓉 黄三民 傅芮岚 李宏茂 李桑 李肖霖
何强运 朱爱玲 叶晓铮 徐志晗 马永涛 张文和 孙志刚 张炳欣 张桂枝 陆聪利
王玉琴 白老妮 李丽芳 李美云 胡绍峰 邵华 刘志强 喻陶 王霞 刘文秀
刘琳 刘坤 杜吉敏 王志 王雪 王翠琴 王书军 王书平 王静 王婷
王小丽 王楠 王倩 藉曼 藉松 藉兴建 王淑琴 田来文 田永新 田媛
魏红 孟建峰 刘雪红 刘地伟 于林 张杰 九段 马永涛 潘锦玲
100熊沪宁 聂韶狲 司徒劲 江丕盛 许习莲 蒋敏菊 黄成城 敖仲吾 姬原 陈广英
李达 陈映潮 张淼 王明 许晨 刘一兴 杨柳青 张林(同名同姓)牟晓鸣 张佐舜
傅国涌 章思森 刘龙 范一平 隋牧青 梁庆辉 张永宁 江山 柳学红 叶伟东
王玲 帅忠仁 苗居幽 刘冰 邢鉴 徐金翠 甲央若巴 邹利 彭万林 伍丽娟
张玉环 彭平 王荣洲 丁元顺 郑容 杨清健 韦龙丰 秦文彬 陈明 于瑶
高强(同名同姓)远望 徐节鹏 杨成义 徐世刚 何伟 薛荣民 常伯阳 王乐 张庭源
张科科 王磊 张皖荷 刘星 王小武 刘宝忠 薛淑慧 谭美蓉 冯井军 姚建清
郭创赞 王耀明 张新洲 张帆 陈国平 薛东 李敬杰 苟立锋 刘春 赖桂清

黄根宝 童文杰 陆兴连 厚睿 聂春霞 何德萍 麦启明 高胜 马波 袁奉初
彭阮东 刘丽 任畹町 王龙蒙 李贵生 徐秦 张文茂 黄芸 李爱民 谷孝磊
李成松 胡秀兰 张鉴康 田野 曹惠民 陈际红 陈立群 郭志峰 游文华 王海林
江伟刚 叶荣 张恩广 孙宝强(同名同姓)林垚 王秀绫 蒋飞 项锦峰 冯军 凌幼娟
谭思 顾文斌 张起 冉启发 陈炳成 韩武 杨勇 韩颖 赵勇 刘俊
童文杰 张宏图 王怡 李英强 徐静 王学峰 张晓林 胡烈 范标文 李德鑫
张伦 付亮 骆景波 雷振宇 吴平 马喜 张幼南 罗富荣 管桂林 杨倩
李润初 郭贤良 张会来 游贵 苏炳耀 郑恒志 韩武 楊婉琪 易帆 王旭
傅建煌 何兵 吕睿超 李兵 吴帆 陈永 方明刚 颜晓硕 王郢 李刚(同名同姓)
刘正 张佩辰 潮汐 郭宝胜 戴东洪 刘水(同名同姓)蒋至诚 任自元 陈利刚 陈昱辰
左效利 覃文雄 汪廷奎 马良 陳博生 周军 任松林 张发财 jack tniu 王建军
梁太平 Xuxiaoyu 刘立新 马正飞 汪艳芳 刘沙沙 王国兴 王进忠 宋书元 张焱
费良勇 梁友灿 潘永忠 林泉 王金波 陈金奎 程玉兰 刘凤刚 西棣 颜伯钧
于艳华 黎敏威 周骏义 周平 周全荣 刘晓赢 郝威 张淑凤 黄燕 聂宝国
吴桂生 欧阳懿 张亮 于泽军 于泽俊 李世华 吴桂生 张亮(同名同姓)徐喆 王霞
赵银芝 尤锦绪 胡广春 王丽環 王小玲 魏心玉 颜峰 李卫 王桂桐 何兵(同名同姓)
高无渡 郭朋军 张若尘 蒲建辉 黄建华 吴亦方 梁艳 张家勇 韦仕繇 王守峰
靳才伟 段盈明 赵建国 赵爱国 刁大海 岳静宇 时俊海 赖日福 刘洋 黄利明
赵纪伟 肖化学 石仁林 王震宇 张文忠 王卫军 钱涛 钟文郡 戴克健 徐昆
俞明兴 刘经伟 王德义 谭嫕梅 杨洪昌 张振军 常昊 文斌 褚子轩 侯卫国
郑天鸿 许庚 李建国 杨爱民 徐丽霞 周国俊 龚建华 刘瑞 张利财 陈明
周建平 周强民 邓鹏 方建国 刘坤 杜星 李润初 朱家武 叶涛 张媛媛
李万松 罗建平 金东铭 余新有 张凯东 徐星 杨勇 杨震 张起 范醉说
郭贤良 邢昆博 高明 曾幸来 牛领钗 孙月进 秦张决 傅春雨 励娜 刘邓涛
Zhu Xiaoyan 霍中 八九季风 马新立 巩磊 叶天成 张帆 张亚宁 萧潇 野火
麥潤生 吕程 洛文剑 刘涛 宋盛佳 王聪光 陈明智 邓秀筠 Yi Mo 魏泉宝
石涛 戚惠民 张海 盛晓明 姚勇 王超 苏育平 颜育霖 方梦和 沈山
冯曦和 李保欢 蔡秣 金虎 程盛 闫胜 高体松 王存 何运龙 王一文
邓毅红 曾东华 何建明 程茂娟 于春秀 彭小燕 郭蓮辉 王小芹 夏亮 伍河
张晓民 李世聪 李键铭 田其勇 王云权 薛冬 潘细佃 苏晓琴 Xiaolin LI 陆祚钰
栗昂 辛巴 朱丽 毛庆祥 池建伟 陈基川 黄三炎 韩华远 谢福林 冯军
杜海彬 王应国 张建中 李滨 陳家偉 罗淳馨 晁红磊 轩森 佟岩松 张萍珠
梅新春 祝传胜 李維國 夏天庆辉 贾志军 邱蓓 伍立娟 李三梅 蒋子恺 姜澄
王健 林周 路易 张乐成 陶达士 樊俊耀 王鑫 CHANYI 李业华 丁闻雨
杨子立 岳剑 孙宝强 陈新浩 溫珍光 龙华 任其盛 曾颯木 zhichaomiao 张海岩
吴佳琪 王超 谭秀红 胡蜂 金昌勋 刘璐 刘珏帆 徐静梅 马峰领 Yan Xu

王冠 李晓曙 诸南夫 杨劲林 耿潇男 张云忠 陈伟诚 刘亚旋 刘四仿 野静春
李焕君 肖娟 郭贵军 张亚林 张雨同 Kim White 刘小翔 谭荣锋 任协华 杨曦光
陈飞 郭强 黎嘉莹 朱学傲 羅進 于英 陈用林 傑斯 譚英瑛 孙一鸣
戴健敏 Qigang Gao 宋玉生 宋聲怡 余东海 汪葆明 赵枫生 单亚娟 龙明艳 胡建明
鲍乃刚 娄建 李隽 吕飘旗 李晨 王胜华 魯大瑋 杜暑 蒋禹宸 王艳
娄午至 娄木凡 刘军 陈炳傑 湛高知 赖虹

甘浩望神父 居留权委员会 居留权大学 草根文化中心 米兰会关心社会小组
葵涌邨基督徒基层团体 美国湾区华人基督徒公义团契
International Tibet Network as signatories

Hermann Aubié（寒涛）、George Qu、Prof. Sandra S. F. Erickson（Brazil）、
阿古智子 、Tenzin Kunkey 、Henry Song 、Renata Vinci (意大利) 、Edward F Connelly、
Maria Claudia Tostes Vieira 、XIONG YAN、Ann Lau、Chenjianfang、Fang-Jun Huo 、
Daniel Zhang、Kyinzom Dhongdue、Diane Hayson、Twain Yui 、Warton Li 、KAJITANI
Kai 、Christine Chan 、María Gracia Escalante Matos 、wufeng、TAKIZAWA Misako、
Eric Koski 、Catherine Gaspard、Peter Dahlin、Michael Caster
、Natalie Hui、Jane Finney-Chokey、Neville Jacobs、Sharon Pu、Kevin Carrico、
Jane McKay、MAHOKO、Keiko NISHIKAWA 、Au Jacqueline、Jenny Gun、Jacqueline
Winter Herbert Chan、Donald Ott、 Eugene Gary Leslie Morrow、
christine beveridge、Robert Lin、Gary Collinson、Xinhao Chen、XJ Chen、
Guido Freddi、Adelheid Dönges、Gustel Schuppe、Mit freundlichen Grüßen、FUNG Pik Ki 、
John Card、Diane Gatterdam、Larry Vincent、Jennifer wallace、Luke Bramley、
Bruno Camara、John Suarez、Valentina Demetz

(截止到2017年6月29日晚上11点签名人数为1456人和6大团体)

（最终联署文本及联署名单更新以此网址为准：https://goo.gl/sRWi9L ）

Chinese original and list of signatories:
https://goo.gl/sRWi9L

自由刘晓波工作组公告一

Announcement 1 from “Freedom for Liu Xiaobo Action Group”

《紧急呼吁:还刘晓波彻底自由》自6月27日中午开始征集签名，至6月29日晚上11点，参与签名人数共1456人。

“Urgent Appeal: Complete Freedom for Liu Xiaobo” has been available for co-signing since noon, 27 June. By 11pm, 29 June there are 1456 signatories.

呼吁签名的公开信一开始就在中国大陆的社交媒体上被屏蔽封锁，中国严厉的网络审查甚至屏蔽了呼吁书的图片传播，使呼吁签名和关注刘晓波的工作举步维艰。然而即使是在如此的严厉网络审查下，仍然有近1500人突破封锁签名表达了对刘晓波的声援与关心，我们相信任何独裁统治都阻止不了人们对人性的关怀，对自由的追求。

The open letter calling for co-signing has been censored on Chinese social media from the very beginning. The internet censorship is thorough enough to cover photographs of the open letter, making the task of calling for signatories and attention on Liu Xiaobo very difficult. However, even under such severe censorship, there are still nearly 1500 people breaking through the blockade, expressing their support and concerns for Liu Xiaobo through their signatures. We believe that no dictatorship could stop people from caring about each other, nor could it stop the pursuit of freedom.

中国政府如此恐惧和害怕诺贝尔和平奖得主刘晓波的信息的传播，恐惧和害怕人们的自由表达，不仅以网络审查封杀信息，而且对在社交媒体传播签名信息的网民进行了传唤，追查信息来源，上海、北京、广州、浙江、四川、湖北等多地警察已经对多达近二十个签署《紧急呼吁:还刘晓波彻底自由》的网民以喝茶、传唤等非法手段，要求不为刘晓波发声、不去沈阳、交代联署发起人，有人被搜查办公室，有人门口被安装监控摄像头，有人被带去派出所近二十个小时，意图恐吓、追查、阻止参与支持刘晓波的人们。

The Chinese Government is terrified and fearful of the spreading of information about Nobel Peace Prize Laureate Liu Xiaobo, and of people's freedom to express themselves. Not only has it blocked the spread of information on this issue through targeted internet censorship, it has also summoned citizens who have spread the words of the appeal on social media for questioning, trying to trace the source of the appeal. Police from places including Shanghai, Beijing, Guangzhou, Zhejiang, Sichuan and Hubei has already summoned or "drank tea*" with nearly 20 signatories of the Urgent Appeal, demanding them to stop speaking up for Liu Xiaobo, prohibiting them from going to Shenyang, and pressuring them to spill the names of the initiators of the Urgent Appeal. Some has their offices searched, some has security cameras installed over their front door, and some has been taken to the police station for nearly 20 hours, in an concerted attempt to threaten, trace and stop people from supporting Liu Xiaobo.

同时，在全国各地，陆续传出当局如临大敌，全面封杀阻止关于刘晓波的任何信息的传播和施压声援刘晓波的民众的消息。今天下午4点，北京警察到已故中共前总书记赵紫阳的政治秘书鲍彤家传达"上级"命令，不许鲍彤再就刘晓波的问题发表文章和接受采访。曾为刘晓波辩护的律师尚宝军，下午被北京市司法局约谈，当局要求他不许再接受访问谈论刘晓波的情况。

At the same time, there are news coming from all over the country that the authorities are blocking any sort of information about Liu Xiaobo from spreading, and putting pressure on citizens in support of him, as if they are facing a huge enemy. At 4 pm today, Beijing police has went to the home of Bao Tong, policy secretary of deceased former Premier Zhao Ziyang, to convey the order of the "superior", that Bao Tong is not allowed to publish any more articles or receive interviews about Liu Xiaobo. Beijing Municipal Bureau of Justice has an appointment with Shang Baojun, former defence lawyer of Liu Xiaobo this afternoon, demanding him not to receive any more interviews on Liu Xiaobo.

自由刘晓波工作组是一群关切刘晓波病情的志愿者，目前负责《紧急呼吁：还刘晓波彻底自由》的工作，和世界各地媒体发布和交流刘晓波信息的工作，以及其它行动事务。刘晓波一天不彻底自由，自由刘晓波工作组一天不会放弃自己的努力。

“Freedom for Liu Xiaobo Action Group” is a group of volunteers concerned about the illness of Liu Xiaobo. We are currently responsible for the work relating to “Urgent Appeal: Complete Freedom for Liu Xiaobo”, liaising with world media about the publication of news relating to Liu Xiaobo, and other campaign actions. “Freedom for Liu Xiaobo Action Group” will not give up until the day that Liu Xiaobo is completely free.

自由刘晓波工作组
2017年6月29日

Freedom for Liu Xiaobo Action Group
29 June 2017

*“Tea drinking” is a colloquial way of saying that one is having an appointment with the police or national security